

传 世 藏 书

文白对照

汉书

上

〔汉〕班固 撰 张传玺 主编

三秦出版社



ISBN 7-80628-793-0



9 787806 287934 >

图书在版编目 (CIP) 数据

文白对照汉书/ (汉) 班固著; 张传玺等译. —2 版.
西安: 三秦出版社, 2003.12

(传世藏书/魏全瑞, 于明策划)

ISBN 7-80628-793-0

I. 文… II. ①班…②张… III. ①中国—古代史
—西汉时代—纪传体②汉书—译文 IV. K234.104.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 054494 号

传 世 藏 书

文白对照 汉书

[汉] 班 固 撰
张传玺 主编

出版发行	三秦出版社 新华书店经销
社 址	西安市北大街 131 号
电 话	(029) 7205106
邮政编码	710003
印 刷	陕西省汉中印刷厂
开 本	787×1092 1/16
印 张	121.75
字 数	3480 千字
版 次	2004 年 1 月第 2 版 2004 年 1 月第 1 次印刷
印 数	1-3000
标准书号	ISBN 7-80628-793-0/K·348
定 价	182.00 元 (上、下册)



策	划	魏全瑞
		于明
责	任	淡懿诚
任	编	鱼治文
辑		陈飞
封	面	
设	计	

前 言

继《史记》之后,班固撰写了《汉书》。班固,字孟坚,扶风安陵(今陕西咸阳市东)人,生于东汉光武帝建武八年(公元32年)。父亲班彪是一个史学家,曾作《后传》六十五篇来续补《史记》。《汉书》就是在《后传》的基础上完成的。和帝永元元年(公元89年),班固随从车骑将军窦宪出击匈奴,参预谋议。后来在统治阶级内部斗争中失败入狱,永元四年(公元92年)死在狱中。那时《汉书》还有八表和《天文志》没有写成,汉和帝叫班固的妹妹班昭补作,马续协助班昭作了《天文志》。班昭对于《汉书》的功劳是不能泯灭的。她是我国封建社会第一个有才华的女史学家,也是“二十四史”中绝无仅有的女作者。

《汉书》包括纪十二篇,表八篇,志十篇,列传七十篇,共一百篇,后人划分为一百二十卷。它的记事始于汉高帝刘邦元年(前206年),终于王莽地皇四年(公元23年)。

《汉书》的体例与《史记》相比,已经发生了变化。《史记》是一部通史,《汉书》则是一部断代史。《汉书》把《史记》的“本纪”省称“纪”,“列传”省称“传”,把“书”改曰“志”,取消了“世家”,汉代功臣世家一律编入传。这些变化,被后来的一些史书沿袭下来。

《汉书》记载的时代与《史记》有交叉,汉武帝中期以前的西汉历史,两书都有记述。这一部分,《汉书》常常移用《史记》。但由于作者思想境界的差异和材料取舍标准不尽相同,移用时也有增删改易。如《贾谊传》增加了“治安策”;《晁错传》补入了“言兵事书”、“募民徙塞下疏”;《路温舒传》增收了“尚德缓刑疏”,在《史记》之外,提供了新的史料。可见,要了解汉武帝中期以前的历史,《汉书》是不可废弃的。至于汉武帝中期以后的西汉历史,就现存的史籍来说,以《汉书》记载最为系统和完备。

《汉书》新增加了《刑法志》、《五行志》、《地理志》、《艺文志》。《刑法志》第一次系统地叙述了法律制度的沿革和一些具体的律令规定。《地理志》记录了当时的郡国行政区划、历史沿革和户口数字,有关各地物产、经济发展状况、民情风俗的记载更加引人注目。《艺文志》考证了各种学术派别的源流,记录了存世的书籍,它是我国现存最早的图书目录。《食货志》是由《平准书》演变来的,但内容更加丰富了。它有上下两卷,上卷谈“食”,即农业经济状况;下卷论“货”,即商业和货币的情况,是当时的经济专篇。

《汉书》八表中有一篇《古今人表》,从太昊帝记到吴广,有“古”而无“今”,因此引起了后人的讥责。后人非常推崇《汉书》的《百官公卿表》,这篇表首先讲述了秦汉分官设职的情况,各种官职的权限和俸禄的数量,然后用分官设职的情况,各种官职的权限和俸禄的数量,然后用分为十四级、三十四官格的简表,记录汉代公卿大臣的升降迁免。它篇幅不多,却把当时的官僚制度和官僚的变迁清清楚楚地展现在我们面前。

从思想内容来看,《汉书》不如《史记》。班固曾批评司马迁“论是非颇谬于圣人”。这集中反映了两人的思想分歧。所谓“圣人”,就是孔子。司马迁不完全以孔子思想作为判

断是非的标准,正是值得肯定的。而班固的见识却不及司马迁。从司马迁到班固的这一变化,反映了东汉时期儒家思想作为封建正统思想,已在史学领域立稳了脚根。

《汉书》喜用古字古词,比较难读。东汉人已经有很多地方读不通。著名学者马融,年青时就到班昭那里学习《汉书》。孙权为了让孙登读《汉书》,熟悉当时的近代史,让张休到懂《汉书》的张昭那里学习,然后再教孙登。这就提出了为《汉书》作注的要求。东汉末年已有服虔、应劭作注。到了唐代,颜师古汇集了前人二十三家的注释,纠谬补缺,完成了《汉书》的新注。清朝人王先谦著有《汉书补注》。

目 录

前言	(1)	汉书卷十五上	(165)
汉书卷一上	(1)	王子侯表第三上	(165)
高帝纪第一上	(1)	汉书卷十五下	(192)
汉书卷一下	(17)	王子侯表第三下	(192)
高帝纪第一下	(17)	汉书卷十六	(216)
汉书卷二	(30)	高惠高后文功臣表第四	(216)
惠帝纪第二	(30)	汉书卷十七	(261)
汉书卷三	(33)	景武昭宣元成功臣表第五	(261)
高后纪第三	(33)	汉书卷十八	(280)
汉书卷四	(37)	外戚恩泽侯表第六	(280)
文帝纪第四	(37)	汉书卷十九上	(300)
汉书卷五	(49)	百官公卿表第七上	(300)
景帝纪第五	(49)	汉书卷十九下	(313)
汉书卷六	(55)	百官公卿表第七下	(313)
武帝纪第六	(55)	汉书卷二十	(352)
汉书卷七	(75)	古今人表第八	(352)
昭帝纪第七	(75)	汉书卷二十一上	(423)
汉书卷八	(82)	律历志第一上	(423)
宣帝纪第八	(82)	汉书卷二十一下	(430)
汉书卷九	(99)	律历志第一下	(430)
元帝纪第九	(99)	汉书卷二十二	(441)
汉书卷十	(109)	礼乐志第二	(441)
成帝纪第十	(109)	汉书卷二十三	(449)
汉书卷十一	(121)	刑法志第三	(449)
哀帝纪第十一	(121)	汉书卷二十四上	(464)
汉书卷十二	(127)	食货志第四上	(464)
平帝纪第十二	(127)	汉书卷二十四下	(479)
汉书卷十三	(133)	食货志第四下	(479)
异姓诸侯王表第一	(133)	汉书卷二十五上	(496)
汉书卷十四	(147)	郊祀志第五上	(496)
诸侯王表第二	(147)	汉书卷二十五下	(505)

郊祀志第五下	(505)	吴芮	(736)
汉书卷二十六	(512)	汉书卷三十五	(738)
天文志第六	(512)	荆燕吴传第五	(738)
汉书卷二十七上	(524)	荆王刘贾	(738)
五行志第七上	(524)	燕王刘泽	(739)
汉书卷二十七中之上	(532)	吴王刘濞	(740)
五行志第七中之上	(532)	汉书卷三十六	(750)
汉书卷二十七中之下	(542)	楚元王传第六	(750)
五行志第七中之下	(542)	楚元王刘交	(750)
汉书卷二十七下之上	(550)	刘向	(754)
五行志第七下之上	(550)	刘歆	(770)
汉书卷二十七下之下	(558)	汉书卷三十七	(775)
五行志第七下之下	(558)	季布栾布田叔传第七	(775)
汉书卷二十八上	(568)	季布	(775)
地理志第八上	(568)	栾布	(777)
汉书卷二十八下	(602)	田叔	(778)
地理志第八下	(602)	汉书卷三十八	(781)
汉书卷二十九	(634)	高五王传第八	(781)
沟洫志第九	(634)	齐悼惠王刘肥	(781)
汉书卷三十	(647)	赵隐王刘如意	(781)
艺文志第十	(647)	赵幽王刘友	(782)
汉书卷三十一	(680)	赵共王刘恢	(783)
陈胜项籍传第一	(680)	燕灵王刘建	(783)
陈胜	(680)	汉书卷三十九	(791)
项籍	(684)	萧何曹参传第九	(791)
汉书卷三十二	(701)	萧何	(791)
张耳陈馥传第二	(701)	曹参	(795)
汉书卷三十三	(709)	汉书卷四十	(801)
魏豹田儋韩王信传第三	(709)	张陈王周传第十	(801)
魏豹	(709)	张良	(801)
田儋	(710)	陈平	(809)
韩王信	(713)	王陵	(814)
汉书卷三十四	(717)	周勃	(817)
韩彭英卢吴传第四	(717)	周亚夫	(820)
韩信	(717)	汉书卷四十一	(825)
彭越	(727)	樊郦滕灌傅靳周传第十一	(825)
黥布	(729)	樊哙	(825)
卢绾	(734)	酈商	(828)

夏侯婴·····	(829)	文三王传第十七·····	(894)
灌婴·····	(831)	梁孝王刘武·····	(894)
傅宽·····	(834)	代孝王刘参·····	(896)
新歆·····	(835)	梁怀王刘揖·····	(897)
周繇·····	(836)	汉书卷四十八·····	(901)
汉书卷四十二·····	(838)	贾谊传第十八·····	(901)
张周赵任申屠传第十二·····	(838)	汉书卷四十九·····	(921)
张苍·····	(838)	袁盎晁错传第十九·····	(921)
周昌、赵尧·····	(838)	袁盎·····	(921)
任敖·····	(840)	晁错·····	(925)
申屠嘉·····	(842)	汉书卷五十·····	(939)
汉书卷四十三·····	(844)	张冯汲郑传第二十·····	(939)
酈陆朱刘叔孙传第十三·····	(844)	张释之·····	(939)
酈食其·····	(844)	冯唐·····	(942)
陆贾·····	(847)	汲黯·····	(943)
朱建·····	(849)	郑当时·····	(948)
娄敬·····	(851)	汉书卷五十一·····	(950)
叔孙通·····	(853)	贾邹枚路传第二十一·····	(950)
汉书卷四十四·····	(858)	贾山·····	(950)
淮南衡山济北王传第十四·····	(858)	邹阳·····	(955)
淮南厉王刘长·····	(858)	枚乘·····	(963)
淮南王刘安·····	(863)	枚皋·····	(966)
衡山王刘赐·····	(867)	路温舒·····	(967)
济北贞王刘勃·····	(869)	汉书卷五十二·····	(971)
汉书卷四十五·····	(871)	窦田灌韩传第二十二·····	(971)
蒯伍江息夫传第十五·····	(871)	窦婴·····	(971)
蒯通·····	(871)	田蚡·····	(972)
伍被·····	(875)	灌夫·····	(974)
江充·····	(879)	韩安国·····	(980)
息夫躬·····	(881)	汉书卷五十三·····	(988)
汉书卷四十六·····	(887)	景十三王传第二十三·····	(988)
万石卫直周张传第十六·····	(887)	河间献王刘德·····	(988)
石奋·····	(887)	临江哀王刘闳·····	(989)
卫綰·····	(890)	临江闵王刘荣·····	(989)
直不疑·····	(891)	鲁恭王刘余·····	(990)
周仁·····	(892)	江都易王刘非·····	(990)
张敖·····	(892)	胶西于王刘端·····	(992)
汉书卷四十七·····	(894)	赵敬肃王刘彭祖·····	(993)

中山靖王刘胜	(994)	张汤传第二十九	(1081)
长沙定王刘发	(996)	张汤	(1081)
广川惠王刘越	(997)	张安世	(1085)
胶东康王刘寄	(1000)	张延寿	(1088)
清河哀王刘乘	(1000)	汉书卷六十	(1091)
常山宪王刘舜	(1000)	杜周传第三十	(1091)
汉书卷五十四	(1003)	杜周	(1091)
李广苏建传第二十四	(1003)	杜延年	(1092)
李广	(1003)	杜缓	(1094)
李陵	(1009)	杜钦	(1094)
苏建	(1013)	杜业	(1099)
苏武	(1013)	汉书卷六十一	(1102)
汉书卷五十五	(1020)	张骞李广利传第三十一	(1102)
卫青霍去病传第二十五	(1020)	张骞	(1102)
卫青	(1020)	李广利	(1107)
霍去病	(1023)	汉书卷六十二	(1112)
李息	(1029)	司马迁传第三十二	(1112)
公孙敖	(1029)	汉书卷六十三	(1128)
李沮	(1030)	武五子传第三十三	(1128)
张次公	(1030)	戾太子刘据	(1128)
赵信	(1030)	齐怀王刘闳	(1132)
赵食其	(1030)	燕刺王刘旦	(1132)
郭昌	(1030)	广陵厉王刘胥	(1137)
荀彘	(1031)	昌邑哀王刘髆	(1139)
路博德	(1031)	汉书卷六十四上	(1147)
赵破奴	(1031)	严朱吾丘主父徐严终王贾传	
汉书卷五十六	(1033)	第三十四上	(1147)
董仲舒传第二十六	(1033)	严助	(1147)
汉书卷五十七上	(1051)	朱买臣	(1154)
司马相如传第二十七上	(1051)	吾丘寿王	(1156)
汉书卷五十七下	(1059)	主父偃	(1158)
司马相如传第二十七下	(1059)	徐乐	(1162)
汉书卷五十八	(1070)	汉书卷六十四下	(1164)
公孙弘卜式倪宽传第二十八	(1070)	严朱吾丘主父徐严终王贾传	
公孙弘	(1070)	第三十四下	(1164)
卜式	(1076)	严安	(1164)
倪宽	(1078)	终军	(1167)
汉书卷五十九	(1081)	王褒	(1170)

贾捐之	(1173)	甘延寿、陈汤	(1261)
汉书卷六十五	(1179)	段会宗	(1274)
东方朔传第三十五	(1179)	汉书卷七十一	(1276)
汉书卷六十六	(1194)	隽疏于薛平彭传第四十一	(1276)
公孙刘田王杨蔡陈郑传第三十六	(1194)	隽不疑	(1276)
公孙贺	(1194)	疏广	(1278)
公孙敬声	(1195)	于定国	(1279)
刘屈氂	(1195)	薛广德	(1282)
车千秋	(1198)	平当	(1283)
王訢	(1200)	彭宣	(1285)
杨敞	(1200)	汉书卷七十二	(1287)
杨惲	(1201)	王贡两龚鲍传第四十二	(1287)
蔡义	(1205)	王吉	(1287)
陈万年	(1206)	王骏	(1293)
陈咸	(1207)	王崇	(1293)
郑弘	(1208)	贡禹	(1294)
汉书卷六十七	(1210)	龚胜、龚舍	(1300)
杨胡朱梅云传第三十七	(1210)	鲍宣	(1304)
杨王孙	(1210)	唐林、薛方	(1309)
胡建	(1211)	汉书卷七十三	(1311)
朱云	(1212)	韦贤传第四十三	(1311)
梅福	(1215)	韦贤	(1311)
云敞	(1219)	韦玄成	(1314)
汉书卷六十八	(1221)	汉书卷七十四	(1328)
霍光金日磾传第三十八	(1221)	魏相丙吉传第四十四	(1328)
霍光	(1221)	魏相	(1328)
金日磾	(1236)	丙吉	(1333)
金安上	(1238)	汉书卷七十五	(1340)
汉书卷六十九	(1241)	眭两夏侯京翼李传第四十五	(1340)
赵充国辛庆忌传第三十九	(1241)	眭弘	(1340)
赵充国	(1241)	夏侯始昌	(1341)
辛庆忌	(1255)	夏侯胜	(1341)
汉书卷七十	(1258)	京房	(1344)
傅常郑甘陈段传第四十	(1258)	翼奉	(1348)
傅介子	(1258)	李寻	(1353)
常惠	(1259)	汉书卷七十六	(1362)
郑吉	(1261)	赵尹韩张两王传第四十六	(1362)
		赵广汉	(1362)

尹翁归	(1366)	匡衡	(1432)
韩延寿	(1368)	张禹	(1441)
张敞	(1372)	孔光	(1444)
王尊	(1378)	马宫	(1452)
王章	(1385)	汉书卷八十二	(1454)
汉书卷七十七	(1387)	王商史丹傅喜传第五十二	(1454)
盖诸葛刘郑孙毋将何传第四十七	(1387)	王商	(1454)
盖宽饶	(1387)	史丹	(1458)
诸葛丰	(1389)	傅喜	(1461)
刘辅	(1391)	汉书卷八十三	(1464)
郑崇	(1392)	薛宣朱博传第五十三	(1464)
孙宝	(1393)	薛宣	(1464)
毋将隆	(1396)	朱博	(1471)
何并	(1397)	汉书卷八十四	(1480)
汉书卷七十八	(1400)	翟方进传第五十四	(1480)
萧望之传第四十八	(1400)	翟方进	(1480)
萧望之	(1400)	翟宣	(1487)
萧育	(1411)	翟义	(1487)
萧咸	(1412)	汉书卷八十五	(1496)
萧由	(1412)	谷永杜邳传第五十五	(1496)
汉书卷七十九	(1413)	谷永	(1496)
冯奉世传第四十九	(1413)	杜邳	(1511)
冯奉世	(1413)	汉书卷八十六	(1516)
冯野王	(1418)	何武王嘉师丹传第五十六	(1516)
冯遂	(1419)	何武	(1516)
冯立	(1420)	王嘉	(1520)
冯参	(1420)	师丹	(1529)
汉书卷八十	(1422)	汉书卷八十七上	(1535)
宣元六王传第五十	(1422)	扬雄传第五十七上	(1535)
淮阳宪王刘钦	(1422)	汉书卷八十七下	(1545)
楚孝王刘翳	(1426)	扬雄传第五十七下	(1545)
东平思王刘宇	(1427)	汉书卷八十八	(1556)
中山哀王刘竟	(1430)	儒林传第五十八	(1556)
定陶共王刘康	(1430)	丁宽	(1556)
中山孝王刘兴	(1430)	施雠	(1560)
汉书卷八十一	(1432)	孟喜	(1561)
匡张孔马传第五十一	(1432)	梁丘贺	(1561)
		京房	(1562)

费直	(1563)	尹齐	(1597)
高相	(1563)	杨仆	(1597)
伏生	(1563)	咸宣	(1598)
欧阳生	(1564)	田广明	(1599)
林尊	(1564)	田延年	(1600)
夏侯胜	(1564)	严延年	(1601)
周堪	(1565)	尹赏	(1605)
张山拊	(1565)	汉书卷九十一	(1607)
孔安国	(1566)	货殖传第六十一	(1607)
申公	(1567)	范蠡	(1607)
王式	(1568)	子贲	(1609)
轅固	(1570)	白圭	(1609)
后苍	(1571)	猗顿	(1610)
韩婴	(1571)	乌氏藏	(1610)
赵子	(1571)	巴寡妇清	(1610)
毛公	(1572)	蜀卓氏	(1611)
孟卿	(1572)	程郑	(1612)
胡毋生	(1573)	宛孔氏	(1612)
严彭祖	(1573)	丙氏	(1612)
颜安乐	(1574)	刀间	(1612)
瑕丘江公	(1574)	师史	(1613)
房凤	(1575)	宣曲任氏	(1613)
汉书卷八十九	(1578)	汉书卷九十二	(1615)
循吏传第五十九	(1578)	游侠传第六十二	(1615)
文翁	(1578)	朱家	(1616)
王成	(1580)	剧孟	(1617)
黄霸	(1580)	郭解	(1617)
朱邑	(1585)	万章	(1619)
龚遂	(1586)	楼护	(1620)
召信臣	(1588)	陈遵	(1622)
汉书卷九十	(1590)	原涉	(1625)
酷吏传第六十	(1590)	汉书卷九十三	(1629)
邾都	(1590)	佞幸传第六十三	(1629)
甯成	(1592)	邓通	(1629)
周阳由	(1592)	赵谈	(1630)
赵禹	(1593)	韩嫣	(1631)
义纵	(1593)	李延年	(1631)
王温舒	(1595)	石显	(1632)

- | | | | |
|-----------------|--------|----------------|--------|
| 淳于长 | (1634) | 捐毒国 | (1732) |
| 董贤 | (1636) | 莎车国 | (1732) |
| 汉书卷九十四上 | (1642) | 疏勒国 | (1733) |
| 匈奴传第六十四上 | (1642) | 尉头国 | (1733) |
| 汉书卷九十四下 | (1672) | 汉书卷九十六下 | (1734) |
| 匈奴传第六十四下 | (1672) | 西域传第六十六下 | (1734) |
| 汉书卷九十五 | (1698) | 乌孙国 | (1734) |
| 西南夷两粤朝鲜传第六十五 .. | (1698) | 姑墨国 | (1740) |
| 西南夷 | (1698) | 温宿国 | (1740) |
| 南粤 | (1703) | 龟兹国 | (1740) |
| 闽粤 | (1710) | 乌垒 | (1741) |
| 朝鲜 | (1713) | 渠犁 | (1741) |
| 汉书卷九十六上 | (1717) | 尉犁国 | (1744) |
| 西域传第六十六上 | (1717) | 危须国 | (1744) |
| 婼羌 | (1717) | 焉耆国 | (1744) |
| 鄯善国 | (1719) | 乌贪訾离国 | (1745) |
| 且末国 | (1721) | 卑陆国 | (1745) |
| 小宛国 | (1721) | 卑陆后国 | (1745) |
| 精绝国 | (1721) | 郁立师国 | (1745) |
| 戎卢国 | (1722) | 单桓国 | (1746) |
| 扞弥国 | (1722) | 蒲类国 | (1746) |
| 渠勒国 | (1722) | 蒲类后国 | (1746) |
| 于阗国 | (1722) | 西且弥国 | (1746) |
| 皮山国 | (1723) | 东且弥国 | (1746) |
| 乌秬国 | (1723) | 劫国 | (1746) |
| 西夜国 | (1723) | 狐胡国 | (1747) |
| 蒲梨国 | (1724) | 山国 | (1747) |
| 依耐国 | (1724) | 车师前国 | (1747) |
| 无雷国 | (1724) | 车师后国 | (1747) |
| 难兜国 | (1724) | 车师都尉国 | (1748) |
| 罽宾国 | (1725) | 车师后城长国 | (1748) |
| 乌弋山离国 | (1727) | 汉书卷九十七上 | (1754) |
| 安息国 | (1727) | 外戚传第六十七上 | (1754) |
| 大月氏国 | (1728) | 高祖吕皇后 | (1754) |
| 康居国 | (1729) | 孝惠张皇后 | (1757) |
| 大宛国 | (1730) | 高祖薄姬 | (1757) |
| 桃槐国 | (1731) | 孝文窦皇后 | (1758) |
| 休循国 | (1731) | 孝景薄皇后 | (1760) |

孝景王皇后	(1760)	定陶丁姬	(1789)
孝武陈皇后	(1762)	孝袁傅皇后	(1791)
孝武卫皇后	(1762)	孝元冯昭仪	(1791)
孝武李夫人	(1763)	中山卫姬	(1793)
孝武钩弋赵婕妤	(1765)	孝平王皇后	(1794)
孝昭上官皇后	(1766)	汉书卷九十八	(1796)
卫太子史良娣	(1768)	元后传第六十八	(1796)
史皇孙王夫人	(1769)	汉书卷九十九上	(1812)
孝宣许皇后	(1771)	王莽传第六十九上	(1812)
孝宣霍皇后	(1773)	汉书卷九十九中	(1847)
孝宣王皇后	(1774)	王莽传第六十九中	(1847)
汉书卷九十七下	(1775)	汉书卷九十九下	(1874)
外戚传第六十七下	(1775)	王莽传第六十九下	(1874)
孝成许皇后	(1775)	汉书卷一百上	(1902)
孝成班婕妤	(1780)	叙传第七十上	(1902)
孝成赵皇后	(1781)	汉书卷一百下	(1914)
孝元傅昭仪	(1787)	叙传第七十下	(1914)

汉书卷一上

高帝纪第一上

高祖，沛丰邑中阳里人也，姓刘氏。母媪尝息大泽之陂，梦与神遇。是时雷电晦冥，父太公往视，则见交龙于上。已而有娠，遂产高祖。

高祖为人，隆准而龙颜，美须髯，左股有七十二黑子。宽仁爱人，意豁如也。常有大度，不事家人生产作业。及壮，试吏，为泗上亭长，廷中吏无所不狎侮。好酒及色。常从王媪、武负貰酒，时饮醉卧，武负、王媪见其上常有怪。高祖每酤留饮，酒讎数倍。及见怪，岁竟，此两家常折券弃责。

高祖常徭咸阳，纵观秦皇帝，喟然大息，曰：“嗟乎，大丈夫当如此矣！”

单父人吕公善沛令，辟仇，从之客，因家焉。沛中豪杰吏闻令有重客，皆往贺。萧何为主吏，主进，令诸大夫曰：“进不满千金，坐之堂下。”高祖为亭长，素易诸吏，乃给为谒曰“贺钱万”，实不持一钱。谒入，吕公大惊，起，迎之门。吕公者，好相人，见高祖状貌，因重敬之，引入坐上坐。萧何曰：“刘季固多大言，少成事。”高祖因狎侮诸客，遂坐上坐，无所诎。酒阑，吕公因目固留高祖。竟酒，后。吕公曰：“臣少好相人，相人多矣，无如季相，愿季自爱。臣有息女，愿为箕帚妾。”酒罢，吕媪怒吕公曰：“公始常欲奇此女，与贵人。沛令善公，求之不与，何自妄许与刘季？”吕公曰：“此非儿女子所知。”卒与高祖。吕公女即吕后也，生

孝惠帝、鲁元公主。

高祖尝告归之田。吕后与两子居田中，有一老父过请饮，吕后因铺之。老父相后曰：“夫人天下贵人也。”令相两子，见孝惠帝，曰：“夫人所以贵者，乃此男也。”相鲁元公主，亦皆贵。老父已去，高祖适从旁舍来，吕后具言：“客有过，相我子母皆大贵。”高祖问，曰：“未远。”乃追及，问老父。老父曰：“乡者夫人儿子皆以君，君相贵不可言。”高祖乃谢曰：“诚如父言，不敢忘德。”及高祖贵，遂不知老父处。

高祖为亭长，乃以竹皮为冠，令求盗之薛治，时时冠之，及贵常冠，所谓“刘氏冠”也。

高祖以亭长为县送徒骊山，徒多道亡。自度比至皆亡之，到丰西泽中亭，止，饮，夜皆解纵所送徒，曰：“公等皆去，吾亦从此逝矣！”徒中壮士愿从者十余人。高祖被酒，夜径泽中，令一人行前。行前者还报曰：“前有大蛇当径，愿还。”高祖醉，曰：“壮士行，何畏！”乃前，拔剑斩蛇。蛇分为两，道开。行数里，醉困，卧。后来至蛇所，有一老嫗夜哭。人问嫗何哭，嫗曰：“人杀吾子。”人曰：“嫗子何为见杀？”嫗曰：“吾子，白帝子也，化为蛇，当道，今者赤帝子斩之，故哭。”人乃以嫗为不诚，欲苦之，嫗因忽不见。后人至，高祖觉。告高祖，高祖乃心独喜，自负。诸从者日益畏之。

秦始皇帝尝曰“东南有天子气”，于是东游以厌当之。高祖隐于芒、砀山泽间，吕后与人俱求，常得之。高祖怪，问之。吕后曰：“季所居上常有云气，故从往常得季。”高祖又喜。沛中子弟或闻之，多欲附者矣。

秦二世元年秋七月，陈涉起蕲。至陈，自立为楚王，遣武臣、张耳、陈馀略赵地。八月，武臣自立为赵王。郡县多杀长吏以应涉。九月，沛令欲以沛应之。掾、主吏萧何、曹参曰：“君为秦吏，今欲背之，帅沛子弟，恐不听。愿君召诸亡在外者，可得数百人，因以劫众，众不敢不听。”乃令樊哙召高祖。高祖之众已数百人矣。

于是樊哙从高祖来。沛令后悔，恐其有变，乃闭城守，欲诛萧、曹。萧、曹恐，逾城保高祖。高祖乃书帛射城上，与沛父老曰：“天下同苦秦久矣。今父老虽为沛令守，诸侯并起，今屠沛。沛令共诛令，择可立之，以应诸侯，即室家完。不然，父子俱屠，无为也。”父老乃帅子弟共杀沛令，开城门迎高祖，欲以为沛令。高祖曰：“天下方扰，诸侯并起，今置将不善，一败涂地。吾非敢自爱，恐能薄，不能完父兄子弟。此大事，愿更择可者。”萧、曹皆文吏，自爱，恐事不就，后秦种族其家，尽让高祖。诸父老皆曰：“平生所闻刘季奇怪，当贵，且卜筮之，莫如刘季最吉。”高祖数让，众莫肯为，高祖乃立为沛公。祠黄帝，祭蚩尤于沛廷，而衅鼓旗。帜皆赤，由所杀蛇白帝子，（所）杀者赤帝子故也。于是少年豪吏如萧、曹、樊哙等皆为收沛子弟，得三千人。

是月，项梁与兄子羽起吴。田儋与从弟荣、横起齐，自立为齐王。韩广自立为燕王。魏咎自立为魏王。陈涉之将周章西入关，至戏，秦将章邯距破之。

秦二年十月，沛公攻胡陵、方与，还守丰。秦泗川监平将兵围丰。二日，出与战，破之。令雍齿守丰。十一月，沛公引兵之薛。秦泗川守壮兵败于薛，走至戚，沛公左

司马得杀之。沛公还军亢父，至方与。赵王武臣为其将所杀。十二月，楚王陈涉为其御庄贾所杀。魏人周市略地丰沛，使人谓雍齿曰：“丰，故梁徙也。今魏地已定者数十城，齿今下魏，魏以齿为侯守丰；不下，且屠丰。”雍齿雅不欲属沛公，及魏招之，即反为魏守丰。沛公攻丰，不能取。沛公还之沛，怨雍齿与丰子弟畔之。

正月，张耳等立赵后赵歇为赵王。东阳宁君、秦嘉立景驹为楚王，在留。沛公往从之，道得张良，遂与俱见景驹，请兵以攻丰。时章邯从陈，别将司马夷将兵北定楚地，屠相，至砀。东阳宁君、沛公引兵西，与战萧西，不利，还收兵聚留。

二月，攻砀，三日拔之。收砀兵，得六千人，与故合九千人。三月，攻下邑，拔之。还击丰，不下。四月，项梁击杀景驹、秦嘉，止薛，沛公往见之。项梁益沛公卒五千人，五大夫将十人。沛公还，引兵攻丰，拔之。雍齿奔魏。

五月，项羽拔襄城还。项梁尽召别将。六月，沛公如薛，与项梁共立楚怀王孙心为楚怀王。章邯破杀魏王咎、齐王田儋于临济。七月，大霖雨。沛公攻亢父。章邯围田荣于东阿。沛公与项梁共救田荣，大破章邯东阿。田荣归，沛公、项羽追北，至城阳，攻屠其城。军濮阳东，复与章邯战，又破之。

章邯复振，守濮阳，环水。沛公、项羽去攻定陶。八月，田荣立田儋子市为齐王。定陶未下，沛公与项羽西略地至雍丘，与秦军战，大败之，斩三川守李由。还攻外黄，外黄未下。

项梁再破秦军，有骄色。宋义谏，不听。秦益章邯兵。九月，章邯夜衔枚击项梁定陶，大破之，杀项梁。时连雨自七月至九月。沛公、项羽方攻陈留，闻梁死，士卒恐，乃与将军吕臣引兵而东，徙怀王自盱台都彭城。吕臣军彭城东，项羽军彭城西，沛